

IN AN AMERICAN RESTAURANT

Kinds of restaurants:

EXPENSIVE (>\$20/人)

gourmet, fancy, nice

MIDRANGE (\$10-20/人)

decent, family

CHEAP (<\$10/人)

greasy spoon, hole-in-the-wall, dive

What kind of food? *All-American* (“from the grill” 烤架的: hamburgers, hot dogs, french fries, sandwiches, “bar food,” etc.), *breakfast* (coffee, pancakes, waffles, etc.), *fast food* 快餐/*junk food* 垃圾食品 (unhealthy but ready in less than ten minutes or ready before you order), *ethnic* (i.e. by country name—Chinese, Mexican, etc.), *seafood* 海鲜, *vegetarian* (no meat 素的), *vegan* (nothing from animals 纯素食主义者的)

How many locations? chain 连锁店, franchise 特许经营, mom & pop 夫妻店, local hangout, stall/stand 摊子, food truck, cart (i.e. pulled by a person)

What kind of service? catered (event) 承办, deli 熟食店 (order by weight), delivery (order by phone or online) 送餐, drive-in 免下车餐馆, drive-thru “免下车”的, 顾客无须下车即可得到服务的商店或餐厅, lunch counter/diner 小餐馆, sit-down restaurant, to go/take-out 带走 (打包)

服务员: “您想吃什么?” What can I get you today? What would you like (to eat)? (How) may I help you?

顾客: “看一下菜单。” Let me see a menu. Could I have a look at the menu? May I see the menu?

服务员: “点餐吗?” Are you ready to order? Can I take your order? Have you decided?

顾客: “我想吃。。。。” I'll have... I would like... I'll take... I'd like to order the...

顾客: “买单!” Check please! May I have the bill? We're ready for the bill.

Who's Paying the Bill? Treat Sb. (to Sth.) 请 Let me treat you to a meal. 我请你吃饭吧。My treat! This one's on me. 我请你(们) separate checks 各付各的 split the bill (evenly) 把账单分开

VOCABULARY: “all you can eat”, appetizer 开胃品, atmosphere 气氛, bar/pub/tavern (serves alcohol & fast food if it also has a “grill”), (night) barbeque/BBQ 烧烤, beverage 饮料, buffet 自助餐厅, café (serves coffee & light meals), cashier (takes your order in a fast food restaurant, where/whom you pay in some small restaurants) 收银员, condiments 香辛[料] 作物, cuisine 餐, date 约会, dessert 甜食, “doggie bag” 打包, fusion 融合, eat out/in 在饭馆吃饭/在家里吃饭, “finger food” 手抓菜, fixings/fixin's (口语) 食材, for here/to go (在饭馆) 不带走/带走, gratuity 小费, host/hostess (only in formal restaurants) 主人, manager 老板, menu 菜单, order (Sth.) 点, owner (of a small restaurant) 老板/主人, (be) out (of Sth.) 卖完了, portion 份, recommendation 推荐, reservation 定位, review 评论, salad bar 色拉吧, send Sth. back (if it's the wrong dish or sth. is wrong with it), set meal 套餐 (in fast food, often called a “value meal”), specialty 特色菜, “the (weekly/daily) special”, tax (usually 5-10% added to the bill) 税, tip 小费 (customers are expected to give 15-20% of the total to the server, depending on the satisfaction with the service), toppings (on top of a pizza 比萨) 配料, waiter/waitress/server 服务员

AT THE DINNER TABLE IN THE USA (IN RESTAURANTS & AT HOME)

Do: Say “please” and “thank you.” Ask before sharing food. Use your napkin 餐巾纸 (put it on your lap 大腿的上方 while you eat). Ask to leave the table: “May I be excused?” OR Announce that you are leaving the table: “Excuse me.”

Don't: blow your nose 擤鼻子, burp 打嗝, clean your ears, cough loudly 咳嗽, double dip (dip the same piece of food in shared sauce after you've bitten it) 双谷, fart 放屁, fight over the bill, get drunk 喝醉/play drinking games 划拳, pick your nose 挖鼻孔/teeth 剔牙, slurp 吧唧着吃, 发出声音地吃, sneeze 打喷嚏, spit 吐痰, talk with your mouth full, throw trash or food scraps on the floor or the table, use your cell phone, use your silverware to eat from a dish's plate/bowl, yell at/for the waitress (叫服务员的时候, 千万不要大声喊出来。她会不理你, 生气, 觉得你不文明, 或感到受虐的). If you *must* do one of these things, leave the table first! If you have just done one of these things at the table, say “Excuse me!”

请给我。。。 Please pass the... Could I please have a/the...? Would you hand me a/the...?

好吃吗? How is it? How does it taste? What do you think (of Sth.)? Do you like it? 千万不要问 Is it delicious? (期望太高)

A 比 B 好吃/好喝。 (I think) A taste(s) better than B. (从来不说 “more delicious”) A 没有 B 好吃/好喝。 A don't/doesn't taste as good as B. (很有可能 A 和 B 都不算 delicious.)

Sth. is hard to eat. 并不是说一个菜难吃 (不好吃)。 很有可能要说一个人缺乏能力或吃法。例如 “Chinese food is hard to eat” 大概的意思是 “我不会用筷子。”

主食 Rice is likely to be a “side dish” rather than the center of the meal. 西餐在很多顿饭不吃米饭, 也不吃面。 Many Americans consider a “regular meal” to be “meat and potatoes.” The “main dish” in a meal is called the entree, and is divided onto separate plates before eating, rather than shared. Popular entrees include steak 牛排, casserole 沙锅, meatloaf 肉糕, 用肉糜堆成或模制的面包形状的菜肴, spaghetti 意大利面, rotisserie/baked chicken and turkey, etc. Knives and forks are usually necessary to cut the entree into bite-sized pieces—it's rude to take too big a bite!

VOCABULARY: (lingering) aftertaste 余味, aroma (pleasant smell) 香味, bite 咬/口/口味重一点儿的, bitter 苦, brunch 早午餐, chew 嚼, choke (on Sth.) 噎住, chopsticks 筷子, cooked 煮熟的, course 一道菜, deep fried 油炸的, delicious 非常好吃, etiquette/manners 礼节, flavor 味道, flavorful 香, fork 叉子, helping 一份, hiccup 呃, hors d'oeuvres (small snacks 特别小吃), knife 刀, leftovers 剩饭, main course 主要的菜 (最大或最贵的, 平常事 荤菜), (feel) nauseous 恶心, overcooked 煮得过多的, salt & pepper (most common spices at the table) 盐 胡椒, pickled (dish) 泡菜, polite 礼貌, pour (a drink) 倒, raw 生的, rude 无礼的, salty 咸的, sauce 酱/汁, serving spoon/fork/knife/chopsticks 公筷/勺子, set/clear the table 摆好餐具/撤席, smell 闻到/气味, swallow 吞咽, sweet 甜, silverware 银器, (herbs &) spices 调料, spicy 辣, sour 酸, stir fry 炒菜, straw 吸管, tapas 餐前小吃, taste 味道/尝试, tasty 好吃/香, toothpick 牙签, try Sth. 尝试, undercooked 欠火, vomit/throw up 呕吐